

KO-RO-NO-WE-SA

Proceedings of the 15th international colloquium on Mycenaean studies, September 2021  
edited by J. Bennet, A. Karnava & T. Meißner

Ariadne Supplement Series 5, Rethymno 2024, p. 207-213

© The Faculty of Philosophy of the University of Crete, Greece, and the individual authors

## *Errata et corrigenda à PTT<sup>2</sup> au 04/07/22*

**Maurizio Del Freo**

Ce que je présente ci-dessous est une liste de corrections au volume *The Pylos Tablets Transcribed. Deuxième édition (PTT<sup>2</sup>)* paru à Padoue en janvier 2020. J'ai rassemblé la plupart de ces corrections en faisant la mise à jour de la base de données *LiBER*, à laquelle je travaille avec Françoise Rougemont (CNRS) et Francesco Di Filippo (CNR). Un nombre considérable de ces corrections s'appliquent également aux deux volumes d'*ARN*.

P. VII, n. 2, l. 7: lire « MARWP » au lieu de « MAWRP ».

**Aa 60**, apparat: insérer « Traces de [ ] entre *-wa* et 7. » au dessus de « 22,1 × 2,5 × 1,3 cm. ».

**Aa 61**, apparat: insérer « Trace accidentelle croisée par *DA* et croisant *TA*; *-ra<sub>3</sub>* ressemblant à *OLIV*. » au dessus de « 22,1 × 2,5 × 1,3 cm. ».

**Aa 717**, apparat: insérer « Coupée à droite. » au dessus de « 18,2 × 2,5 × 1,4 cm. ».

**Aa 775**: lire « *o-wi-to-ṛo* » au lieu de « *o-wi-to-no* ».

**Aa 775**, apparat: lire « *o-wi-to-ṛo* » au lieu de « *o-wi-to-no* ».

**Aa 795**, apparat: insérer « Coupée à droite. » au dessus de « 14,5 × 3 × 1,6 cm. ».

**Ab 559**, apparat, l. 2: lire « 3 » au lieu de « 3 ».

**Ab 746.B**: lire « *ko-wa* » au lieu de « *ko-wo* ».

**Ad 289**: lire « 3 » au lieu de « 3 ».

**Ae 634**, endroit de trouvaille: insérer « (?) » après « Sector ».

- An 39**, apparat, l. 12: remplacer «*m̄a-jo-* et *-jo-ri* (Bennett 1992, p. 106)» par «*m̄a-jo-* (Bennett 1992, p. 106) et *-jo-ri* («Melena 2003»)».
- An 39**, apparat, l. 15: ajouter «[cf. As(1) 602.3 *a-ta-qe*]» après «Cnossos».
- An 39**, apparat, l. 16: supprimer la dernière «)».
- An 207**, apparat, l. 2: lire «.15» au lieu de «.13».
- An 261**, apparat, l. 8: lire «*a-pi[-qo-ta-o]* au lieu de «*a-pi[-qo-ta-o]*».
- An 435.8**: lire «]r̄o-jo [» au lieu de «]r̄o-jo[».
- An 614**, second apparat, l. 1: remplacer «à droite» par «sur le verso».
- An 615.17**: lire «]vest.» au lieu de «]vest.[».
- An 661**, apparat, l. 2: lire «*a-ti-p̄a-m̄o*» au lieu de «*a-ti-pa-mo*».
- An 724.5**: lire «VIR» au lieu de «YIR».
- Aq 218**, apparat, l. 1: ajouter «] vest. [» avant «]-wi-je-u[».
- Cn 131**, apparat, l. 5: lire «130» au lieu de «130».
- Cn 453**, apparat: remplacer «bas» par «haut».
- Ea 71**: lire «3» au lieu de «3».
- Ea 71**, apparat, l. 1: lire «v 3» au lieu de «v 3» et «[[v 3]]» au lieu de «[[v 3]]».
- Ea 71**, apparat, l. 2: supprimer «)».
- Ea 778**, apparat: insérer «Coupée à gauche;» avant «-ta sur [[ ]]».
- Eb 149**, apparat, l. 5: lire «]du-wo-u-pi» au lieu de «du-wo-u-pi[».
- Eb 177**, apparat, l. 2: lire «(•)-w̄o-re-u» au lieu de «(•)-k̄e-re-u».
- Eb 416.2**: lire «v» au lieu de «y».
- Eb 416**, apparat: au dessous de la l. 1 insérer «.2 T 1 v 3 était attendu (cf. Ep 704.2)».
- Eb 496.B**: insérer un espacement entre «T» et «<sub>1</sub>4[».
- Eb 858.2**: lire «[T 1» au lieu de «[T 2».
- Eb 903**, apparat, l. 2: lire «Eo 211.2» au lieu de «Eo 211.1».
- Eo 160**, apparat, l. 3: lire «pa-ro» au lieu de «pa-ro».
- Ep 212.8**: lire «T 1» au lieu de «1».
- Ep 301**, second apparat, l. 2: ajouter «(?)» après «Eb 903».
- Ep 539**, endroit de trouvaille: lire «3440» au lieu de «8.3440».
- Ep 613**, apparat, l. 2: lire «-u-» au lieu de «-u».
- Ep 704**, apparat, l. 2: lire «Eb 294.1» au lieu de «Eb 294.2».

- Ep 705.1:** lire «]T 2» au lieu de «]T 2».
- Eq 36.12:** supprimer «qs».
- Es 644, apparat, l. 4:** lire «Es 650.8A» au lieu de «Es 650.8».
- Es 644, apparat, l. 5:** lire «Es 650.8B» au lieu de «Es 650.9».
- Fn 41.4:** supprimer «qs».
- Fn 79, apparat, l. 4:** lire «v 3» au lieu de «v».
- Fn 187, apparat, ll. 5-6:** supprimer «trait vertical, que nous n'expliquons pas, sous la partie gauche du second -po- ;».
- Fn 324.11:** supprimer «qs».
- Fn 837, apparat, l. 1:** lire «*i-na-ø*[» au lieu de «*i-na-ø*».
- Fr 343, apparat, l. 1:** lire «OLE+PO» au lieu de «OLE+PØ».
- Fr 1218, apparat:** lire «1232.1» au lieu de «1232».
- Fr 1479, second apparat, l. 6:** supprimer «: second « [+ ] fr. » dissocié».
- Gn 428, apparat, l. 1:** ajouter «, avec traces d'un réglage précédent» après «Palimpseste».
- Jn 431, apparat, l. 8:** après «effectuée;» insérer «apparemment le fragment de droite des lignes .14-15 conservait le contact original quand il a été trouvé;».
- Jn 658.11:** lire «2» au lieu de «1».
- Jn 658, apparat, ll. 3-4:** remplacer «1: probablement corrigé de 3 (3: lecture de PTT ; J. T. Killen [autopsie de mars 1995] lisait «2», corrigé de 3; toutefois, l'effacement est assez superficiel et pourrait être accidentel).» par «2: corrigé de 3 (J. T. Killen, autopsie de mars 1995 [toutefois, l'effacement est assez superficiel et pourrait être accidentel]; 3 PTT).».
- Jn 693, apparat, l. 4:** lire «Sc 237» au lieu de «Sc 257».
- Jn 706.9:** supprimer «qs».
- Jn 725, apparat, l. 15:** remplacer «(Bennett 1992, p. 117)» par «(PTT, p. 181)».
- Jn 750.10:** supprimer «qs».
- Jn 832, apparat, l. 6:** lire «Cn 437.5» au lieu de «Cn 437.4».
- Jn 881, apparat, l. 2:** remplacer «Bennett 1992, p. 119» par «PTT, p. 182».
- La 635, endroit de trouvaille:** insérer «(?)» après «Sector».

- Ma 216**, apparat l. 2: lire «[[M]]» au lieu de «[[M]]».
- Ma 216**, apparat l. 6: ajouter «)» avant «.».
- Ma 244**, apparat l. 3: ajouter «) » avant «.».
- Ma 397**, apparat, l. 3: lire «**Ma 378.2**» au lieu de «**Ma 378.1**».
- Mb 1436**: lire «\*146[» au lieu de «\*146[».
- Mn 1408.2**: lire «4» au lieu de «4».
- Na 195**, apparat: lire «**Na 395.A, Na 568.A**» au lieu de «**Na 395, Na 568**».
- Na 425**, apparat: lire «**Na 106.A**» au lieu de «**Na 106**».
- Na 568**, apparat, l. 1: lire «**Na 195.B**» au lieu de «**Na 527**».
- Na 856**, apparat, l. 2: lire «**Na 195.B**» au lieu de «**Na 527**».
- Na 1041**, apparat, l. 2: lire «**Na 195.B**» au lieu de «**Na 527**».
- Na 1054**, apparat, l. 2: lire «**Na 941.B**» au lieu de «**Na 941**».
- Na 1179**, apparat: lire «**Na 520.B**» au lieu de «**Na 520**» et «3 unités» au lieu de «5 unités».
- Qa 1295**, apparat: insérer «Coupée à gauche.» au dessus de «14,5 × 3,1 × 1,7 cm.».
- Qa 1304**: ajouter «qs» après «[».
- Tn 316**, apparat, l. 3: lire «[[AUR \*213<sup>VAS</sup> 1]]» au lieu de «[[AUR \*213<sup>VAS</sup> 1]]».
- Ub 1316**, apparat: lire «**Ub 1317.a**» au lieu de «**Ub 1317**».
- Ub 1317**, apparat: lire «**Ub 1316.a**» au lieu de «**Ub 1316**».
- Ub 1318**, apparat, l. 4: ajouter «;-di- de pe-di-ra incomplet» après «[[ ]]».
- Un 6**, apparat, l. 16: supprimer «:» avant «Bennett».
- Un 616**, apparat, l. 1: remplacer «[» par «(».
- Un 616**, apparat, l. 3: remplacer «]» par «)».
- Un 616**, apparat, l. 4: supprimer «)».
- Un 616**, apparat, l. 16: lire «4» au lieu de «4».
- Un 718**, apparat, l. 6: lire «*me-]ri-to*» au lieu de «*me-]ri-to*».
- Un 853**, apparat, l. 8: lire «*]pu<sub>2</sub>-we-e-a<sub>2</sub>*» au lieu de «*]pu<sub>2</sub>-we-e-a<sub>2</sub>*».
- Un 853**, apparat, l. 10: lire «[[*rø-wi-jo*]]» au lieu de «[[*rø-wi-jo*]]».
- Va 15**, apparat, l. 4: lire «*q[ ]a<sub>2</sub>*» au lieu de «*q[ ]a<sub>2</sub>*», «*e-[•]\*83*» au lieu de «*e-[•]\*83*» et «*e-[ . ]-tø*» au lieu de «*e-[ . ]tø*».

- Va 482:** lire «ZE» au lieu de «ZE».
- Vn 10,** apparat, l. 8: lire «101» au lieu de «101».
- Vn 493,** apparat, l. 6: lire «a-]tē-re-wi-ja-qe» au lieu de «a-]tē-re-wi-ja».
- Vn 1339,** apparat, l. 4: lire «Vn 1341.3.5» au lieu de «Vn 1341».
- Wa 748,** apparat, l. 2: supprimer «)».
- Xa 463,** apparat, l. 1: lire «-ra[» au lieu de «ra[».
- Xa 565,** apparat, l. 2: remplacer «(Bennett 1992, p. 123)» par «(PTT, p. 271)».
- Xa 1337,** apparat: lire «Cn 595.1» au lieu de «Cn 328.2».
- Xa 1582,** apparat, l. 2: remplacer «(» par «:».
- Xn 637:** reclasser comme **Xa**.
- Xn 1342:** reclasser comme **Xa**.
- Xn 1343.2:** lire «]-qē-re-te-u[» au lieu de «]qē-re-te-u[».
- Xn 1343,** apparat, l. 1: lire «]-qē-» au lieu de «]qē-».
- Xn 1585,** apparat: lire «]mā-ja[» au lieu de «]mā-ja».
- P. 317, col. Photos Séraf, tablette **Ea 304:** remplacer «140.5» par «140.5\_3».
- P. 329, col. Composants par lieu de trouvaille, tablette **Ae 634:** insérer «(?)» après «Sector».
- P. 329, col. Composants par lieu de trouvaille, tablette **La 635:** insérer «(?)» après «Sector».
- P. 332, col. Photos Séraf, étiquette **Wa 731:** remplacer «456.3» par «456.1».
- P. 332, col. Photos Séraf, étiquette **Wa 732:** remplacer «456.1» par «456.2».
- P. 332, col. Photos Séraf, tablette **Sh 739:** ajouter «399.1» avant «402.2».
- P. 332, col. Photos Séraf, étiquette **Wa 748:** remplacer «456.4» par «456.3».
- P. 333, col. Photos Séraf, étiquette **Wa 784:** remplacer «456.2» par «456.4».
- P. 333, col. Composants par lieu de trouvaille, tablette **Aa 786:** lire «255.f» au lieu de «255,f».
- P. 337, col. Photos Séraf, tablette **Eb 915:** ajouter «209.2» avant «215.3.4».

- P. 339, col. Photos Séraf, tablette **Xn 960**: remplacer «492.8» par «492.5».
- P. 343, col. Photos Séraf, tablette **Xn 1096**: remplacer «492.5» par «492.6».
- P. 348, col. Photos Séraf, tablette **Ac 1272**: remplacer «023.1» par «023.1.2».
- P. 349, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1326**: remplacer «498.4» par «498.2».
- P. 349, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1330**: remplacer «498.1» par «498.3».
- P. 349, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1331**: remplacer «497.1» par «497.2».
- P. 349, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1332**: remplacer «497.4» par «497.3».
- P. 349, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1333**: remplacer «498.3» par «498.4».
- P. 349, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1334**: remplacer «496.1» par «496.4».
- P. 350, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1358**: remplacer «501.2» par «501.4».
- P. 350, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1359**: remplacer «501.3» par «501.1».
- P. 350, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1360**: remplacer «501.4» par «501.3» et «503.1» par «503.2».
- P. 350, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1361**: remplacer «501.1» par «501.2».
- P. 351, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1374**: supprimer «497.2» et remplacer «498.2» par «498.1».
- P. 352, col. Photos Séraf, tablette **Ea 1424**: ajouter «471.4» après «139.3».
- P. 353, col. Photos Séraf, nodule **Wr 1457**: remplacer «503.3» par «503.1».
- p. 360, colonne de droite: remplacer «\*637 → Xn» par «\*637 → Xa».
- P. 367, l. 25: ajouter «Room 99, scribe – ;» avant «SW Area» et «Trench T ext. near floor of Room 4, scribe – ;» avant «W Blegen dump».
- P. 367, l. 26: ajouter «637»,.
- P. 367, l. 27: ajouter «1342»,.
- P. 368, l. 4: supprimer «637»,.
- P. 368, l. 6: supprimer «1342»,.
- P. 377, l. 22: ajouter «637», et «1342»,.
- P. 377, l. 26: supprimer «637»,.
- P. 377, l. 28: supprimer «1342»,.
- P. 380, Fig. 1: ajouter les endroits de trouvaille «GP 2» et «GP 5» comme dans la figure qui suit.

